

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

	I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF) nr. 1522/96 af 24. juli 1996 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris .....		1
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1523/96 af 24. juli 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1617/93 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis vedrørende fælles udarbejdelse og samordning af fartplaner, fælles drift, konsultationer om passager- og fragttakster inden for ruteflyvning samt tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i lufthavne (slots).....		11
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1524/96 af 30. juli 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 3298/94 for så vidt angår økopointsystemet angående lastbilers transitkørsel gennem østrigsk territorium.....		13
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1525/96 af 30. juli 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 3016/95 om åbning af EF-toldkontingenter for 1996 for får, geder, fårekød og gedekød henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204 .....		20
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1526/96 af 30. juli 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 2700/93 om gennemførelsesbestemmelser for præmien til fåre- og gedekødsproducenter .....		21
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/96 af 30. juli 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris .....		23
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1528/96 af 30. juli 1996 om interventionsorganernes overtagelse af uafskallet ris og om fastsættelse af korrektionsbeløb samt tillæg og fradrag .....		25

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1529/96 af 30. juli 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 2814/90 om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe .....	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 1530/96 af 30. juli 1996 om ændring af importtold for korn .....	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 1531/96 af 30. juli 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ....	38
Kommissionens forordning (EF) nr. 1532/96 af 30. juli 1996 om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter .....	40
Kommissionens forordning (EF) nr. 1533/96 af 30. juli 1996 om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1403/96 og (EF) nr. 1466/96 om fastsættelse af eksportrestitutionsfor mælk og mejeriprodukter .....	41

---

**Berigtigelser**

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1453/96 af 25. juli 1996 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1996 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Rumænien og Bulgarien (EFT nr. L 187 af 26.7.1996)	42
--	----

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1522/96**

af 24. juli 1996

om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

KN-kode 1006 40 00 med en nedsættelse på 28 ECU/tons af importtolden; i 1996 kan 60 000 tons af dette kontingent indføres fra den 1. april til den 31. december;

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

ovennævnte forpligtelser indebærer, at der ved forvaltningen af disse kontingenter skal tages hensyn til de traditionelle leverandører;

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3093/95 af 22. december 1995 om fastsættelse af de toldsætter, som Fællesskabet skal anvende som følge af forhandlingerne i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT efter Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5,

for at undgå, at indførslen i forbindelse med disse kontingenter forstyrrer den normale afsætning af EF-ris, bør den fordeles over året på en sådan måde, at den bedre kan absorberes af EF-markedet;

under henvisning til Rådets afgørelse nr. 96/317/EF af 13. maj 1996 om godkendelse af resultaterne af forhandlingerne med Thailand i henhold til artikel XXIII i GATT<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, og

for 1996 kan fordelingen af kontingentmængderne ikke begynde inden juli, og for at de amerikanske myndigheder kan nå at træffe passende foranstaltninger, bør det fastsættes, at indførslen fra USA først kan begynde fra august;

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med de foranstaltninger, der blev ført i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT efter Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union, blev det aftalt fra 1. januar 1996 at åbne et årligt toldfrit importkontingent på 63 000 tons delvis sleben ris eller sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 samt et kontingent på 20 000 tons afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20 med en fast told på 88 ECU/tons; disse kontingenter blev optaget på listen vedrørende De Europæiske Fællesskaber som fastsat i artikel II, stk. 1, litra a), i GATT 1994; under forhandlingerne aftaltes det med USA, at der skulle afholdes yderligere forhandlinger med hensyn til, hvordan de aftalte kontingenter skulle gennemføres; disse forhandlinger er endnu ikke afsluttet; import af ris omfattet af toldkontingenterne fra USA bør først finde sted efter forhandlingernes afslutning;

for at sikre en korrekt forvaltning af ovennævnte kontingenter og især for at undgå, at de fastsatte mængder overskrides, bør der vedtages særlige bestemmelser for indgivelse af ansøgninger og udstedelse af licenser; disse bestemmelser enten supplerer eller fraviger Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(3)</sup>;

i forbindelse med forhandlingerne med Thailand blev det i henhold til artikel XXIII i GATT aftalt at åbne et årligt kontingent på 80 000 tons brudris henhørende under

det bør anføres, at bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris<sup>(4)</sup> anvendes i forbindelse med nærværende forordning;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 334 af 30. 12. 1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 122 af 22. 5. 1996, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2137/95 (EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 21).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2917/95 (EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 53).

idet Rådet er bevidst om sine forpligtelser i medfør af internationale aftaler, sætter det sin lid til at leverandørlandene i medfør af aftalernes bestemmelser vil forvalte deres ansøgning i overensstemmelse med den ånd, hvori aftalerne blev forhandlet, nemlig at de traditionelle handelsstrømme skulle opretholdes til det udvidede Fællesskab;

Rådet anser det for en udvidelse af de aftalte toldkontingenter, at leverandørlande vedtager forvaltningssystemer, der indebærer støtte mellem eksport omfattet direkte af denne forordning og eksport pålagt normal importtold;

Kommissionen vedtog den 5. juli 1996 foranstaltninger om åbning og forvaltning af disse toldkontingenter; disse foranstaltninger var ikke i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn og Ris; Kommissionen udsatte deres gennemførelse og underrettede Rådet herom; i henhold til artikel 23, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92<sup>(1)</sup>, kan Rådet træffe en anden afgørelse inden for en måned —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Der åbnes følgende årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet:

- 63 000 tons sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, toldfrit
- 20 000 tons afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20 til en told på 88 ECU/tons
- 80 000 tons brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 med en nedsættelse på 28 ECU/tons af tolden i den kombinerede nomenklatur.

2. For 1996 kan der dog indføres 60 000 tons af det i stk. 1, litra c), fastsatte kontingent fra 1. april til 31. december.

#### Artikel 2

1. Udstedelsen af importlicenser for kontingentmængderne omhandlet i artikel 1 udtrykt i tons foretages i følgende trancher:

a) for det i artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede kontingent:

	Januar	April	Juli	September
USA	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	5 364	10 727	5 364	—
Australien	—	1 019	—	—
Anden oprindelse	—	1 805	—	—
	15 045	32 911	15 044	—

3. De i stk. 1 omhandlede mængder fordeles på oprindelseslande på følgende måde:

- for det i artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede kontingent:
  - 38 721 tons fra USA
  - 21 455 tons fra Thailand
  - 1 019 tons fra Australien
  - 1 805 tons af anden oprindelse
- for det i artikel 1, stk. 1, litra b), omhandlede kontingent:
  - 10 429 tons fra Australien
  - 7 642 tons fra USA
  - 1 812 tons fra Thailand
  - 117 tons af anden oprindelse
- for det i artikel 1, stk. 1, litra c), omhandlede kontingent:
  - 41 600 tons fra Thailand
  - 12 913 tons fra Australien
  - 8 503 tons fra Guyana
  - 7 281 tons fra USA
  - 9 703 tons af anden oprindelse

For perioden 1. april - 31. december 1996 fordeles det i stk. 2 omhandlede kontingent dog således:

- 31 200 tons fra Thailand
- 9 685 tons fra Australien
- 6 377 tons fra Guyana
- 5 461 tons fra USA
- 7 277 tons af anden oprindelse.

4. Uanset bestemmelserne i artikel 2, stk. 3, andet afsnit, kan de mængder ris med oprindelse i USA som omhandlet i stk. 3, første og andet led, ikke importeres under toldkontingentet, førend forhandlingerne med USA er afsluttet.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

b) for det i artikel 1, stk. 1, litra b), omhandlede kontingent:

	Januar	April	Juli	September
Australien	2 608	5 214	2 607	—
USA	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Anden oprindelse	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) for det i artikel 1, stk. 1, litra c), omhandlede kontingent:

	Januar	April	Juli	September
Thailand	10 400	20 800	10 400	—
Australien	3 229	6 456	3 228	—
Guyana	2 126	4 251	2 126	—
USA	1 820	3 640	1 821	—
Anden oprindelse	2 425	4 853	2 425	—
	20 000	40 000	20 000	—

2. For 1996 er fordelingen dog følgende:

a) for det i artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede kontingent:

	August	September
USA	—	38 721
Thailand	21 455	—
Australien	1 019	—
Anden oprindelse	1 805	—
	24 279	38 721

b) for det i artikel 1, stk. 1, litra b), omhandlede kontingent:

	August	September
Australien	10 429	—
USA	—	7 642
Thailand	1 812	—
Anden oprindelse	117	—
	12 358	7 642

c) for det i artikel 1, stk. 1, litra c), omhandlede kontingent:

	August	September
Thailand	31 200	—
Australien	9 685	—
Guyana	6 377	—
USA	5 461	—
Anden oprindelse	7 277	—
	60 000	—

3. De mængder, for hvilke der ikke udstedes importlicenser for den første, anden eller tredje tranche, overføres til det respektive kontingents næste tranche.

For de mængder, for hvilke der ikke udstedes licenser for tranchen i september, kan der ansøges om importlicenser for alle de oprindelseslande, der er fastsat for det pågældende kontingent, for en supplerende tranche i oktober i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, undtagen for de i stk. 1 og 2, litra c), fastsatte mængder.

### Artikel 3

1. Når ansøgningen om importlicens vedrører ris og brudris med oprindelse i Thailand samt ris med oprindelse i Australien og USA i forbindelse med de i artikel 1 omhandlede mængder, skal den ledsages af en eksportlicens, der er udarbejdet efter den model, der er anført henholdsvis i bilag I og II, og som udstedes af disse landes myndigheder, der er angivet i de samme bilag.

2. Det organ, der udsteder importlicensen, opbevarer originalen af eksportlicensen og overgiver en kopi til toldmyndighederne, når det indførte produkt overgår til fri omsætning.

### Artikel 4

1. Licensansøgningerne indgives til myndighederne i hver medlemsstat i de fem første arbejdsdage i den måned, der svarer til hver tranche.

2. Uanset artikel 10 i forordning (EF) nr. 1162/95 fastsættes sikkerheden vedrørende importlicenserne til:

- 46 ECU/t for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra a)
- 22 ECU/t for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b)
- 5 ECU/t for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra c).

3. Licensansøgningen og selve importlicensen indeholder i rubrik 8 oplysning om oprindelseslandet, og bemærkningen »ja« markeres med et kryds.

4. Licenserne indeholder i rubrik 24 en af følgende angivelser:

a) i forbindelse med det i artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede kontingent:

- Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 1522/96]
- Toldfri (Forordning (EF) nr. 1522/96)
- Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)
- Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]
- Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 1522/96)
- Exemption du droit de douane [Règlement (CE) n° 1522/96]
- Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 1522/96]
- Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 1522/96)
- Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) n° 1522/96]
- Tullivapaa [asetus (EY) N:o 1522/96]
- Tullfri (förordning (EG) nr 1522/96)

b) i forbindelse med det i artikel 1, stk. 1, litra b) omhandlede kontingent:

- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1522/96]
- Nedsat told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1522/96)
- Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)
- Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]
- Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 1522/96)
- Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1522/96]
- Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1522/96]

— Verminderd douanerecht van 88 ecus/t (Verordening (EG) nr. 1522/96)

— Direito reduzido a 88 ecus/t [Regulamento (CE) n° 1522/96]

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1522/96]

— Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 1522/96)

c) i forbindelse med det i artikel 1, stk. 1, litra c), omhandlede kontingent:

— Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1522/96]

— Reduceret afgift med 28 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1522/96)

— Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)

— Δασμός μειωμένος κατά 28 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]

— Reduced duty by ECU 28 per tonne (Regulation (EC) No 1522/96)

— Droit réduit de 28 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1522/96]

— Dazio ridotto di 28 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1522/96]

— Douanerecht verminderd met 28 ecu/t (Verordening (EG) nr. 1522/96)

— Direito reduzido em 28 ecus/t [Regulamento (CE) n° 1522/96]

— Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t [asetus (EY) N:o 1522/96]

— Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/ton (förordning (EG) nr 1522/96).

5. Licensansøgningen kan kun antages, hvis følgende betingelser opfyldes:

- ansøgningen skal indgives af en fysisk eller juridisk person, der mindst i et af de tre år forud for indgivelsen af ansøgningen har udøvet handelsvirksomhed i rissektoren eller har indgivet licensansøgninger for ris og var opført i et offentligt register i en medlemsstat
- ansøgeren skal indgive ansøgningen i den medlemsstat, hvor han er opført i et offentligt register. Hvis den samme ansøger indgiver ansøgninger i to eller flere medlemsstater, afvises alle ansøgninger.

#### Artikel 5

1. Senest to arbejdsdage fra den sidste dag for fristen for indgivelse af licensansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke mængder der er ansøgt om i licensansøgningerne fordelt på KN-kode og oprindelsesland.

Denne meddelelse skal også foretages i det tilfælde, hvor der ikke indgives ansøgninger i en medlemsstat.

Ovennævnte oplysninger skal meddeles separat fra oplysningerne om de andre licensansøgninger for ris og efter samme bestemmelser.

2. Senest ti dage fra den sidste dag for fristen for indgivelse af licensansøgninger skal Kommissionen:

— beslutte, i hvilket omfang de indgivne ansøgninger kan tages til følge. Hvis de mængder, der er ansøgt om, overstiger de disponible mængder for den pågældende tranche og det pågældende oprindelsesland, fastsætter Kommissionen en ensartet nedsættelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om

— fastsætte hvilke mængder der er disponible for den følgende tranche og eventuelt for den supplerende tranche i oktober.

Kommissionen meddeler hurtigst muligt medlemsstaterne sin beslutning.

3. Resulterer den i stk. 2, første led, omhandlede nedsættelse i en eller flere mængder på under 20 tons pr. ansøgning, tildeler medlemsstaten den samlede mængde ved lodtrækning blandt de interesserede erhvervsdrivende i form af partier på 20 tons og eventuelt et restparti.

#### Artikel 6

1. Senest tre arbejdsdage fra dagen for Kommissionens meddelelse udstedes der importlicenser for de mængder, der følger af anvendelsen af artikel 5, stk. 2.

Når den mængde for hvilken importlicensen udstedes, er mindre end den mængde, der ansøgt om, nedsættes den i artikel 4, stk. 2, omhandlede sikkerhed i forhold hertil.

2. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan rettighederne i forbindelse med importlicensen ikke overdrages.

#### Artikel 7

1. Artikel 5, stk. 1, fjerde led, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

2. Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den mængde, der er angivet i rubrik

17 og 18 i importlicensen. Tallet »0« anføres med henblik herpå i licensens rubrik 19.

3. Artikel 33, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes.

4. Licensernes gyldighedsperiode fastsættes efter artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1162/95. Den kan dog ikke overskride den 31. december i året for deres udstedelse.

#### Artikel 8

Medlemsstaterne meddeler pr. telex Kommissionen følgende oplysninger:

a) senest to arbejdsdage efter licensernes udstedelse de mængder fordelt på KN-kode, for hvilke der er udstedt importlicenser med angivelse af dato, oprindelsesland samt licensindehaverens navn og adresse

b) den sidste arbejdsdag i hver måned efter måneden for overgangen til fri omsætning de mængder fordelt på KN-kode og oprindelsesland, der rent faktisk er overgået til fri omsætning.

Disse meddelelser skal endvidere foretages i det tilfælde, hvor der ikke er udstedt nogen licens, eller der ikke har fundet nogen indførsel sted.

#### Artikel 9

1. Kommissionen fører tilsyn med de mængder varer, der importeres i medfør af denne forordning, navnlig for at fastslå

— i hvilket omfang de traditionelle handelsstrømme, udtrykt i mængder og præsentation, til det udvidede Fællesskab er ændret væsentligt, og

— om der finder støtte sted mellem eksport, som er omhandlet af denne forordning, og eksport pålagt normal importtold.

2. Såfremt et eller begge af de kriterier, der er fastlagt, i leddene i stk. 1 opfyldes, og navnlig såfremt importen af ris i pakke på 5 kg eller derunder overstiger 33 428 tons, og i alle tilfælde årligt, skal Kommissionen forelægge Rådet en beretning herom, der om nødvendigt ledsages af passende forslag til, hvordan rissektoren i Fællesskabet kan forhindres i at bryde sammen.

#### Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1996.

*På Rådets vegne*

I. YATES

*Formand*

---



Export certificate No .....

**DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE  
MINISTRY OF COMMERCE  
GOVERNMENT OF THAILAND**

**Export certificate subject to Regulation (EC) No .../96**

Special form either form semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

<b>1. Exporter (name, address and country)</b>	<b>2. Importer (name, address and country)</b>
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Shipped per</b>	<b>4. Country/Countries of destination in EC</b>
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

<b>5. Type of Thai rice/R.S. Code No</b>	<b>6. Weight metric tonnes</b>	<b>7. Packing</b>
	Gross weight: Net weight:	

<b>8. No and date of invoice</b>	<b>9. No and date of B/L</b>

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....  
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

**For use of EC authorities**

Serial No .....



**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA  
REPRESENTED BY THE  
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY**

**Export certificate**

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

<b>1. Exporter</b>	<b>2. Importer</b>
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Country/Countries of destination in EU</b>	<b>4. Type of rice/specification</b>	<b>5. Consignment weight metric tonnes</b>
	Milled Semi-milled Husked	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....  
Signature

Date of issue .....

<b>For use by EU authorities</b>
----------------------------------



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1523/96

af 24. juli 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 1617/93 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis vedrørende fælles udarbejdelse og samordning af fartplaner, fælles drift, konsultationer om passager- og fragttakster inden for ruteflyvning samt tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i lufthavne (slots)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3976/87 af 14. december 1987 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 3,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål i luftfartssektoren,

efter offentliggørelse af udkast til nærværende forordning<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1617/93<sup>(3)</sup>, ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, blev traktatens artikel 85, stk. 3, erklæret anvendelig på aftaler mellem luftfartsselskaber, vedtagelser inden for sammenslutninger af luftfartsselskaber og samordnet praksis mellem luftfartsselskaber, der tager sigte på bl.a. konsultationer om taksterne for befordring af passagerer, inklusive bagage, og om fragttakster i forbindelse med ruteflyvning mellem lufthavne i Fællesskabet;

(2) vedtagelsen af en gruppefritagelsesforordning for takstkonsultationer inden for luftfragt var hovedsagelig begrundet i to faktorer:

— for det første nødvendigheden af at give selskaberne tid til at tilpasse sig den øgede konkurrence

— for det andet ønsket om at fremme almindelig accept af interlining-vilkår til gavn for såvel flyselskaberne som brugerne;

(3) med hensyn til den første faktor må det konstateres, at selskaberne siden vedtagelsen af forordning (EØF) nr. 3976/87 har haft otte år til at tilpasse sig den øgede konkurrence. Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfarts-selskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet<sup>(4)</sup>, ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, blev der desuden skabt fuldstændig fri adgang til markedet fra 1. april 1997;

(4) luftfartsselskaberne synes således at have haft tilstrækkelig lang tid til at tilpasse sig de nye markedsvilkår, og det er derfor ikke berettiget at forlænge tilpasningsperioden;

(5) hvad interlining angår, må der tages hensyn til følgende omstændigheder:

— ifølge oplysninger fra selskaberne og fra Den Internationale Luftfartsorganisation ligger de takster, disse konsultationer har resulteret i, op til 70 % over markedspriserne. Det indebærer bl.a., at den transport, der udføres under interlining-aftaler, foregår til priser, der forhandles mellem transportbrugerne og transportørerne eller disses repræsentanter, uden nogen reel forbindelse med de takster, der fastlægges under takstkonsultationerne. Det er således fastslået, at interlining i nogle tilfælde foregår med takster, som afviger med over 50 % fra de takster, der blev fastlagt under konsultationerne

— det har desuden vist sig, at selskaber, som ikke deltager i takstkonsultationer, ikke desto mindre udfører transport inden for rammerne af interlining-aftaler

— ifølge oplysninger fra flyselskaberne er den del af luftfragten inden for Fællesskabet, der transporteres under interlining-aftaler, faldet fra 30 % i december 1991 til 11 % ved udgangen af 1994. For nogle selskabers vedkommende er der tale om under 2 %

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 374 af 31. 12. 1987, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 322 af 2. 12. 1995, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 8.

- i nogle tilfælde anvendes de meget høje takster, der er fastlagt under takstkonsultationer, over for transportbrugerne, uden at der er tale om interlining
  - nogle selskaber har søgt at reformere takstfastsættelsessystemet under takstkonsultationerne og indføre lavere takster, men dette er ikke lykkedes;
- (6) i betragtning af ovenstående omstændigheder forekommer takstkonsultationer ikke længere at være nødvendige for at fremme accept af almindelige interlining-vilkår. Desuden fører takstkonsultationer til fastsættelse af høje takster til skade for brugerne og er ikke længere nødvendige af hensyn til interlining, bl.a. i betragtning af, at der hidtil kun er indgået få aftaler herom, hovedsagelig på bilateralt plan;
- (7) takstkonsultationer vedrørende luftfragt bør derfor udelukkes fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 1617/93;
- (8) der bør fastsættes en frist for ændring af de omhandlede aftaler og former for samordnet praksis —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1617/93 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1, tredje led, affattes således:
- konsultationer om taksterne for befordring af passagerer, inklusive bagage, ved ruteflyvninger mellem lufthavne i Fællesskabet og/eller«.
- 2) I artikel 4 foretages følgende ændringer:
- a) Overskriften affattes således:
- Særlige bestemmelser vedrørende konsultationer om passagertakster«.

b) I stk. 1 foretages følgende ændringer:

i) Indledningen affattes således:

•Fritagelsen vedrørende konsultationer om passagertakster gælder kun, hvis følgende betingelser er opfyldt:«.

ii) Litra a) affattes således:

•a) deltagerne drøfter kun passagertakster, som lufttransportbrugerne skal betale direkte til et deltagende luftfartsselskab eller dets autoriserede agenter for passagerbefordring samt betingelserne i forbindelse med disse takster. Konsultationerne må ikke vedrøre den kapacitet, sådanne takster skal gælde for«.

iii) Litra c) affattes således:

•c) de passagertakster, der er genstand for konsultationerne, anvendes af de deltagende luftfartsselskaber uden forskelbehandling med hensyn til passagerernes nationalitet eller bopæl i Fællesskabet«.

iv) Litra e) affattes således:

•e) konsultationerne er ikke bindende for deltagerne, dvs. at deltagerne efter konsultationerne fortsat har ret til at handle uafhængigt, hvad angår passagertakster«.

*Artikel 2*

Eksisterende aftaler og samordnet praksis kan ændres med henblik på tilpasning til nærværende forordning senest den 30. juni 1997.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Karel VAN MIERT

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1524/96

af 30. juli 1996

## om ændring af forordning (EF) nr. 3298/94 for så vidt angår økopointsystemet angående lastbilers transitkørsel gennem østrigsk territorium

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 11, stk. 6, og bilag 4 til protokol nr. 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol nr. 9 til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse fastsætter en særlig ordning for lastbilers transitkørsel gennem østrigsk territorium på grundlag af en ordning om transitrettigheder (økopointsystemet);

ifølge artikel 14 i protokol nr. 9 kan ikke-diskriminerende fysisk kontrol ved grænsen mellem Østrig og andre medlemsstater for at kontrollere økopoint i henhold til artikel 11 og de eksisterende kvoter for bilaterale ture i henhold til artikel 12 i protokol nr. 9 kun opretholdes indtil den 31. december 1996;

gennemførelsen af artikel 11 i protokol nr. 9 efter den 31. december 1996 kan sikres effektivt ved bl.a. et elektronisk kontrolsystem;

Kommissionen bør vedtage detaljerede foranstaltninger vedrørende de uafklarede tekniske spørgsmål, der er forbundet med økopointsystemet, jf. fælles erklæring nr. 18 til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse;

Kommissionens forordning (EF) nr. 3298/94<sup>(1)</sup> bør ændres i overensstemmelse med det ovenfor anførte;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det ved artikel 16 i protokol nr. 9 nedsatte udvalg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 3298/94 foretages følgende ændringer:

1) Titlen affattes således:

»Kommissionens forordning (EF) nr. 3298/94 af 21. december 1994 om de nærmere bestemmelser i forbindelse med ordningen om transitrettigheder

(økopointsystemet) angående lastbilers transitkørsel gennem østrigsk territorium«.

2) Artikel 1 affattes således:

*»Artikel 1*

1. Lastvognsføreren skal på østrigsk territorium medføre og på forlangende forevise kontrolmyndighederne enten:

- a) en behørigt udfyldt standardformular eller et østrigsk bevis efter modellen i bilag A, i det følgende benævnt »økokort«, som dokumentation for, at økopointene for den pågældende tur er betalt, eller
- b) en elektronisk anordning, i det følgende benævnt »økomærkat«, som er påsat motorkøretøjet og som muliggør automatisk debitering af økopoint, eller
- c) passende dokumentation, jf. artikel 13, som viser, at det drejer sig om en transittur, hvortil der ikke kræves økopoint i henhold til bilag C, eller
- d) passende dokumentation, der viser, at det ikke drejer sig om en transittur, og hvis køretøjet har økomærkat, skal dette være indstillet i overensstemmelse hermed.

De kompetente østrigske myndigheder udsteder økokortet mod betaling af kortets og økopointenes fremstillings- og forsendelsesudgifter og installerer på passende steder den infrastruktur, der er nødvendig for aflæsning af økomærkaterne.

2. Økomærkater fremstilles, programmeres og monteres i overensstemmelse med de almindelige generelle tekniske specifikationer i bilag F. Medlemsstaternes kompetente myndigheder har beføjelse til at godkende, programmere og montere økomærkaterne.

Økomærkatet skal være således programmeret, at det indeholder oplysninger om registreringsland og motorkøretøjets NO<sub>x</sub>-værdi i henhold til COP(Conformity of Production)-dokumentet, jf. artikel 1, stk. 4.

3. Økomærkatet fastsættes på motorkøretøjets forrude. Det placeres som angivet i bilag G. Det skal ikke kunne overføres.

4. Er lastvognen indregistreret den 1. oktober 1990 eller derefter, skal føreren medføre et COP-dokument efter modellen i bilag B og på forlangende forevise det som bevis på køretøjets NO<sub>x</sub>-emissioner. Lastvogne, der er indregistreret før den 1. oktober 1990 eller ikke medfører noget dokument, antages at have en COP-værdi på 15,8 g/kWh.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 20.

5. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilke nationale myndigheder der kan udstede de i stk. 1-4 omhandlede dokumenter og økomærkater.\*

3) Artikel 2 affattes således:

*\*Artikel 2*

1. Medmindre køretøjet anvender et økomærkat, anbringes det nødvendige antal økopoint på økokortet og annulleres. Annulleringen sker ved hjælp af en underskrift, som dækker både økopointene og den formular, de er anbragt på. I stedet for underskrift kan der benyttes et stempel.

Et økokort med det påkrævede antal økopoint gives til kontrolmyndigheden i den medlemsstat, hvor køretøjet er hjemmehørende, eller i Østrig, som tilbageleverer et eksemplar med bevis for betaling.

2. Såfremt køretøjet er udstyret med et økomærkat, skal det antal økopoint, der svarer til NO<sub>x</sub>-emissionsoplysningerne i økomærkatet, fratrækkes det samlede antal økopoint, som er tildelt den medlemsstat, hvori køretøjet er registreret, når det bekræftes, at køretøjet foretager transitkørsel, der kræver økopoint. Dette gøres ad infrastruktur, der stilles til rådighed og drives af de østrigske myndigheder.

Køretøjer med økomærkat, der foretager bilaterale rejser, skal indstille økomærkatet, før de kører ind på østrigsk territorium for at vise, at de ikke foretager transitkørsel.

3. Hvis der anvendes økokort, og hvis der skiftes trækkende enhed under transitkørsel, bevarer den kvittering, der blev udstedt ved ankomsten, sin gyldighed og skal medføres. Er den nye trækkende enheds COP-værdi større end den, der er angivet i formularen, forsynes et nyt kort med yderligere økopoint, som annulleres ved afrejsen fra landet.

4. Økokortet eller økomærkatet erstatter på ture, hvor der skal afleveres økopoint, alle østrigske formularer, der hidtil er blevet anvendt til transportstatistik.

5. Medlemsstaternes myndigheder underretter regelmæssigt Kommissionen om det brugte antal økopoint på økokort. Formularerne med de annullerede økopoint stilles om nødvendigt til rådighed for de enkelte landes myndigheder eller Kommissionen i original eller kopi.

Hvis køretøjet har et økomærkat, skal de østrigske myndigheder inden for 48 timer give den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor køretøjet er indregistreret, adgang til de nødvendige oplysninger om, at der er blevet foretaget en transitur. Kommissionen skal også have adgang til disse oplysninger.

6. Stk. 1-6 finder anvendelse med forbehold af artikel 14a.\*

4) I artikel 3 affattes indledningen til stk. 3 således:

\*Uanset stk. 2 betragtes uafbrudt transport gennem Østrig via følgende jernbaneterminaler som bilateral kørsel:\*

5) Artikel 4 affattes således:

*\*Artikel 4*

Økopoint er gyldige fra 1. januar i tildelingsåret til 31. januar det følgende år.\*

6) I artikel 5 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, andet punktum, affattes således:

\*I tilfælde af gentagne overtrædelser af denne forordning anvendes artikel 8, stk. 3, og artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 881/92 (\*).

(\*) EFT nr. L 95 af 9. 4. 1992, s. 1.\*

b) Stk. 2 og 3 affattes således:

\*2. Inden for deres respektive beføjelser hjælper Kommissionen og medlemsstaternes kompetente myndigheder hinanden med at efterforske og retsforfølge overtrædelser af protokol nr. 9 eller denne forordning og sikrer især, at økokort og økomærkater benyttes og behandles korrekt.

3. Der kan udføres kontrol andre steder end ved grænsen hvis medlemsstaten ønsker det, under overholdelse af princippet om ikke-diskriminering.\*

c) Som stk. 4 og 5 indsættes:

\*4. Kontrolmyndighederne i Østrig kan, under overholdelse af proportionalitetsprincippet, træffe passende foranstaltninger, hvis køretøjet har et økomærkat, og mindst et af følgende forhold foreligger:

a) køretøjet eller føreren af køretøjet har gentagne gange begået overtrædelser

b) der er ikke tilstrækkelige økopoint tilbage af registreringslandets ration

c) økomærket er blevet manipuleret, eller det er blevet ændret af andre end dem, der i henhold til artikel 1, stk. 2, er bemyndiget hertil

d) medlemsstaten har ikke tildelt tilstrækkelige økopoint, til at køretøjet kan foretage en transittur



e) køretøjet har ikke den nødvendige dokumentation i henhold til artikel 1, stk. 1, litra c) eller d), til at retfærdiggøre, at økomærket er blevet indstillet, så det angiver, at der ikke foretages en transittur på østrigsk territorium

f) når det i bilag F beskrives økomærket ikke er blevet programmeret med tilstrækkelige økopoint til at foretage en transittur.

5. Kontrolmyndighederne i Østrig kan, under overholdelse af proportionalitetsprincippet, træffe passende foranstaltninger, hvis et køretøj ikke har et økomærkat, og mindst et af følgende forhold foreligger:

a) der forevises ikke økokort for kontrolmyndighederne i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning

b) det foreviste økokort er ufuldstændigt eller ukorrekt, eller økopoint er ikke korrekt påsat

c) køretøjet har ikke den fornødne dokumentation til at godtgøre, at det ikke behøver økopoint.\*

7) Artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. De trykte økopoint, som er beregnet til at påsættes økokort, stilles til medlemsstaternes rådighed hvert år i to rater, idet første rate udleveres inden 1. oktober året før, anden rate inden 1. marts i det pågældende år.

Under de omstændigheder, der er angivet i artikel 11, stk. 2, litra c), i protokol nr. 9, reduceres antallet af økopoint for det pågældende år efter metoden i punkt 3 i bilag 5 til nævnte protokol.\*

8) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

1. Medlemsstaternes kompetente myndigheder tildeler de disponible økopoint til de pågældende virksomheder med hjemsted på deres territorium.

2. Senest den 15. oktober hvert år underretter medlemsstaternes kompetente myndigheder Kommissionen om de økopoint, der på grundlag af tal og trafikberegninger for årets sidste måneder ikke menes at ville blive brugt inden årets udgang, og sender dem tilbage til Kommissionen.\*

9) Artikel 8, stk. 2, affattes således:

»2. Senest en måned før årets slutning tildeler Kommissionen medlemsstaterne fællesskabsreservens

økopoint efter proceduren i artikel 16 i protokol nr. 9.

Tildelingen vejes efter følgende kriterier, jf. bilag E:

— Grækenlands og Italiens særlige stilling

— virkningerne af den tyske genforening

— fremme af alternative transportmåder gennem Østrig, navnlig den »Rollende Landstraße«

— den enkelte medlemsstats faktiske forbrug af tildelte økopoint

— det gennemsnitlige NO<sub>x</sub>-tal for den enkelte medlemsstats transitkøretøjer

— uforudsete forhold.\*

10) I artikel 9 udgår »akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse«.

11) I artikel 10 ændres »uanset protokol nr. 9, bilag 5, punkt 1, artikel 11, stk. 2, litra b)« til »i forbindelse med artikel 11, stk. 2, litra b), i protokol nr. 9 og punkt 1 i bilag 5 til nævnte protokol.«

12) Som artikel 14a indsættes:

»Artikel 14a

I en overgangsperiode, der udløber den 31. december 1997, kan både økokort og økomærkater anvendes til administration af transittrafik.

Fra den 1. januar 1998 tillader Kommissionen de enkelte medlemsstater årligt at bruge økokort for op til maksimalt 0,6 % af medlemsstaternes samlede antal økopoint, som fastsat i artikel 9. Medlemsstaterne giver senest den 1. august hvert år Kommissionen meddelelse om det seneste antal økopoint, de ønsker at anvende på økokort det følgende år. Kommissionen stiller disse økopoint til rådighed i én enkelt portion inden den 1. december. Økokortene stilles til rådighed i overensstemmelse med artikel 1, stk. 1, andet afsnit.\*

13) Bilag E affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.

14) Som bilag F og G indsættes bilag II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*  
Neil KINNOCK  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG I

## »BILAG E

## KRITERIER FOR OMFORDDELING AF ØKOPOINT

*Grækenlands og Italiens særlige stilling*

Fællesskabsreserven består af 3,34 % af det samlede antal økopoint. Heraf fordeles principielt på forhånd et antal svarende til 4 874 af enhederne i bilag D til Italien og 576 af enhederne i bilag D til Grækenland. Desuden træffes alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at Grækenlands andel af økopointene tager tilstrækkeligt hensyn til Grækenlands behov.

*Virkningerne af den tyske genforening*

Endvidere tildeles Tyskland principielt på forhånd et antal svarende til 6 444 af enhederne i bilag D.

*Fremme af alternative transportmåder gennem Østrig, navnlig den »Rollende Landstraße«*

Alle de østrigske økopoint, der tilbagesendes til Kommissionen til omfordeling, fordeles til medlemsstater, der anmoder om yderligere økopoint på grundlag af statistikker, der viser, i hvilket omfang de i medlemsstaten registrerede lastbiler anvender den »Rollende Landstraße« i Østrig.

*Den enkelte medlemsstats faktiske forbrug af tildelte økopoint*

De gennemsnitlige NO<sub>x</sub>-tal for den enkelte medlemsstats transitkøretøjer

De resterende økopoint fordeles til medlemsstater, der anmoder om yderligere økopoint efter en koefficient, der defineres for hver enkelt medlemsstat, på følgende måde:

- antal økopoint, der skønnes nødvendige, på grundlag af en ekstrapolering af de seneste statistikker fra Østrig
- multipliceret med en faktor, der bygger på medlemsstatens faktiske forbrug af økopoint det foregående år
- multipliceret med de seneste NO<sub>x</sub>-tal for transitkøretøjer fra medlemsstaterne som en procentdel af måltallet for det pågældende år.

## BILAG II

## •BILAG F

## ALMINDELIGE TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR ØKOMÆRKATET

## Kommunikation over korte afstande mellem vejfyr og køretøj

*DSRC — relevante (forslag til) standarder og tekniske beskrivelser*

Følgende påkrævede dokumenter, som er udgivet af CEN/TC 278, skal overholdes i forbindelse med kommunikation over korte afstande mellem køretøjer og vejfyr ved vejsiden:

- a) prENV278/9/#62 •DSRC Physical Layer using Microwave at 5.8 GHz•
- b) prENV278/9/#64 •DSRC Data Link Layer•
- c) prENV278/9/#65 •DSRC Applications Layer•.

*Typeafprøvning*

Leverandøren af økomærkatet skal forelægge en typeafprøvningsattest fra et godkendt afprøvningsorgan, som bekræfter, at alle grænseværdier i det for tiden gyldige I-ETS300674 er overholdt.

*Funktionskrav*

Økomærkatet til det automatiske økopointsystem skal kunne fungere korrekt under følgende betingelser:

- Omgivelsestemperatur: fra  $-25^{\circ}\text{C}$  til  $+70^{\circ}\text{C}$ ,
- Vejforhold: Alle vejforhold
- Trafik: Flere kørebaner, jævn trafik
- Hastighed: Fra •Stop and Go• til 120 km/h.

Ovennævnte er minimumskrav og forudsætter vedtagelsen af (forslag til) DSRC-relevante standarder.

Økomærkatet må kun reagere på de mikrobølgesignaler, der kendetegner dets applikationer.

## Økomærkatet

*Identifikation*

Hvert enkelt økomærkat skal have sit eget identifikationsnummer. Ud over det nødvendige antal cifre til at gøre det unikt skal nummeret også indeholde en kontrolsum, der kan bruges til kontrol af mærkatets integritet.

*Montering*

Økomærkatet skal være udformet således, at det kan monteres bag forruden i lastbilen eller trækneheden. Økomærkatet skal monteres således, at det er uadskilleligt fra køretøjet.

Det må ikke være muligt at hindre kommunikation med infrastruktur ved vejsiden ved simpel tildækning af økomærket.

*Transitdeklaration*

Økomærkatet skal kunne indkodes således, at det viser, at der ikke skal betales økopoint for en given tur.

Denne indkodning skal være klart synlig på økomærkatet for kontrol, eller det skal være muligt at sætte det i en defineret udgangsposition. Det skal under alle omstændigheder sikres, at man ved beregning i systemet kun tager hensyn til indrejetidspunktet.

*Ydre kendetegn*

Det enkelte økomærkat skal klart kunne identificeres ved simpel visuel inspektion. Det tidligere nævnte identifikationsnummer skal derfor placeres på overfladen på udslettelig måde.

Der skal fastsættes uaftagelige, udsleltelige mærker i form af færdigtrykte klæbesedler på økomærkatets overflade. Disse sedler viser det antal økopoint, køretøjet har (•5, 6, ...16•).

Disse særlige klæbesedler skal være sikret mod forfalskning, de skal være mekanisk stærke samt lys- og temperaturbestandige. De skal have tilstrækkelig stor klæbestyrke til, at de bliver ødelagt, hvis man forsøger at fjerne dem fra økomærkatet.

#### *Forebyggelse af snyderi*

Økomærkatet skal være indesluttet således, at manipulation af de indre bestanddele er udelukket, og således at enhver manipulation kan ses.

#### *Hukommelse*

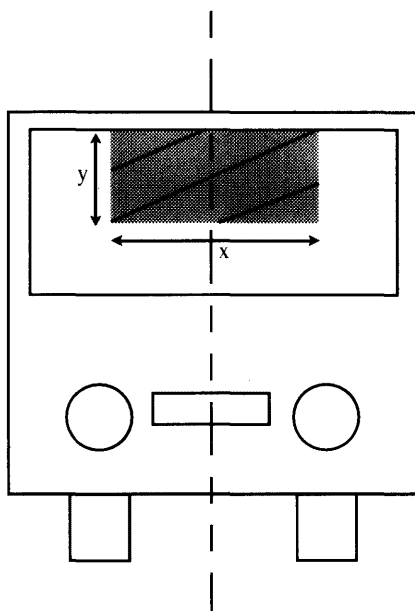
Økomærkatets hukommelse skal være tilstrækkelig til at indeholde følgende data:

- identifikationsnummer
- data om køretøjet
  - COP-værdi
- transaktionsdata
  - identificering ved grænseovergangen
  - dato/tidsangivelse
  - turens status
  - fortrolige oplysninger
- data om status
  - manipulation
  - batteristatus
  - status for seneste kommunikation.

Derudover skal der være en hukommelsesreserve på mindst 30 %.

### BILAG G

#### INSTALLATIONSKRAV FOR ØKOMÆRKATET



Økomærkatet skal monteres på indersiden af forruden inden for det markerede område (se illustrationen ovenfor), idet dimensionerne skal være:

x = 100 cm

y = 80 cm

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1525/96

af 30. juli 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 3016/95 om åbning af EF-toldkontingenter for 1996 for får, geder, fårekød og gedekød henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3383/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilag XIIIa til Europaftalen med Bulgarien<sup>(2)</sup> er det fastsat, hvor store mængder får, geder, fårekød og gedekød, der må importeres under præferenceordningen inden for toldkontingenter; disse kontingenter blev åbnet for 1996 ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3016/95<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1225/96<sup>(4)</sup>;

Europaftalen giver også Bulgarien mulighed for at omregne begrænsede eksportmængder af levende dyr til kødsmængder; Bulgarien har anmodet EF om at omregne 1 000 tons levende dyr udtrykt som ikke udbenet slagtet vægt, som kan eksporteres til EF i 1996, til 1 000 tons

kød; denne omregning vedrører kun en begrænset del af de mængder af disse produkter med oprindelse i Bulgarien, som kan importeres til EF under EF-toldkontingenter, og bør derfor godkendes;

som følge heraf bør mængderne for Bulgarien i bilag II til forordning (EF) nr. 3016/95;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag II til forordning (EF) nr. 3016/95 ændres mængden af levende dyr for Bulgarien til »1 123«, og mængden af kød for Bulgarien ændres til »2 640«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1994, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 358 af 31. 12. 1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 314 af 28. 12. 1995, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 71.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1526/96

af 30. juli 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 2700/93 om gennemførelsesbestemmelser for præmien til fåre- og gedekødsproducenter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1265/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 9,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3493/90 af 27. november 1990 om almindelige regler for ydelse af præmien til fåre- og gedekødsproducenter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 233/94<sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1323/90 af 14. maj 1990 om indførelse af en særlig støtte til fåre- og gedepdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet<sup>(5)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 40/96<sup>(6)</sup>, ydes der en særlig støtte til producenter i ugunstigt stillede områder som defineret i artikel 3, stk. 3, 4 og 5, i Kommissionens direktiv 75/268/EØF<sup>(7)</sup>, senest ændret ved direktiv 82/786/EØF<sup>(8)</sup>;

i henhold til artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3493/90 kan en producent også opnå denne særlige støtte, hvis mindst 50 % af hans bedrift er beliggende i disse områder og anvendes til fåre- og/eller gedeproduktion;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1323/90 ydes den særlige støtte på samme betingelser som dem, der er fastsat for ydelse af præmien til producenter af fåre- og gedekød; gennemførelsesbestemmelserne for præmien til fåre- og gedekødsproducenter i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2700/93<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2946/95<sup>(10)</sup>, omfatter ikke særlige bestemmelser for producenter, der modtager den særlige støtte;

erfaringerne har vist, at der for at undgå uberettiget udbetaling af støtte til producenter, hvis bedrifter kun delvis er beliggende i ugunstigt stillede områder, bør foretages en stramning af de nuværende administrations- og inspektionsprocedurer for kontrol af denne særlige støtte i forbindelse med erklæringen i en ansøgning om arealstøtte som fastsat i det integrerede system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger (»det integrerede system«) i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3235/94<sup>(12)</sup>; for producenter, som i henhold til ovennævnte forordning ikke har pligt til at fremlægge en ansøgning om arealstøtte, bør det kræves, at de ved hjælp af en særlig erklæring fremlægger bevis for, at mindst halvdelen af det areal, som de anvender til produktion af fåre- og gedekød, er beliggende i ugunstigt stillede områder;

forordning (EØF) nr. 2700/93 bør ændres med henblik herpå;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Får og Geder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2700/93 indsættes som artikel 1a:

*»Artikel 1a***Ansøgning om den særlige støtte i visse ugunstigt stillede områder (forordning (EØF) nr. 1323/90)**

1. For at opnå den særlige støtte, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1323/90, skal en producent, der opfylder betingelserne i artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3493/90:

a) og som i øvrigt har pligt til hvert år at afgive en erklæring om det samlede udnyttede landbrugsareal på sin bedrift, på et skema for ansøgning om arealstøtte som fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3887/92 om gennemførelsesbestemmelser for

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 123 af 3. 6. 1995, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 337 af 4. 12. 1990, s. 7.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 17.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 10 af 13. 1. 1996, s. 6.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 327 af 24. 11. 1982, s. 19.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 99.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 308 af 21. 12. 1995, s. 26.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 391 af 31. 12. 1992, s. 36.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 338 af 28. 12. 1994, s. 16.

det integrerede system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger, i denne erklæring angive de marker, der er beliggende i ugunstigt stillede områder, og som anvendes til fåre- og/eller gedeproduktion

- b) og som ikke har pligt til at afgive den i litra a) omhandlede erklæring, hvert år afgive en særlig erklæring, hvor der eventuelt henvises til systemet til identifikation af marker som fastsat i forbindelse med det integrerede system. I erklæringen angiver producenten beliggenheden af samtlige marker, han ejer, han lejer, eller som han gør brug af på en hvilken som helst måde, med angivelse af deres areal, med oplysning om de marker, der er beliggende i ugunstigt stillede områder, og som anvendes til fåre- og/eller gedeproduktion. Medlemsstaterne kan fastsætte, at den særlige erklæring inkorporeres i ansøgningen om moderfårspræmie og/eller gedepremie.

2. Den kompetente nationale myndighed kan anmode om, at der fremlægges et ejendomsretsbevis, en lejekontrakt eller en skriftlig aftale mellem producent og i givet fald en attest fra den lokale eller regionale myndighed, der har stillet de arealer, der anvendes til fåre- og/eller gedeproduktion, til rådighed for den pågældende producent. Denne attest skal indeholde oplysning om det areal, der er overdraget til producenten, med angivelse af de marker, der er beliggende i ugunstigt stillede områder.

3. Medlemsstaterne kan træffe afgørelse om, at den særlige erklæring også afgives på skemaet for ansøgningen om arealstøtte i de i stk. 1, litra b), omhandlede tilfælde.

4. Inden den 30. juni hvert produktionsår meddeler medlemsstaterne Kommissionen det antal producenter, der begrundes deres præmieansøgning med den i stk. 1, litra b), omhandlede attest, samt markernes regionale beliggenhed.

5. Producentens arealerklæring og den særlige erklæring skal kontrolleres efter artikel 6 og 7 i

forordning (EØF) nr. 3887/92. De arealer, der rent faktisk fastslås ved ovennævnte procedure, anvendes ved beregning af den procentdel af bedriftens udnyttede landbrugsareal, der er beliggende i ugunstigt stillede områder, og som anvendes til fåre- og/eller gedeproduktion.

6. Hvis det af ovennævnte dokumenter fremgår, at mindst 50 % af det udnyttede landbrugsareal er beliggende i ugunstigt stillede områder og anvendes til fåre- og/eller gedeproduktion, men den rent faktisk konstaterede procentdel er mindre end 50 %, udbetales den særlige støtte ikke, og moderfårspræmien nedsættes med en procentdel svarende til forskellen mellem den rent faktisk konstaterede procentdel og 50 %.

Er der dog tale om en urigtig erklæring, der er afgivet forsætligt eller ved grov forsømmelighed, udelukkes den pågældende producent:

- fra ordningen for moderfårs-/gedepremie for det pågældende produktionsår, og
- fra den samme ordning for det efterfølgende produktionsår i tilfælde af en urigtig erklæring, der er afgivet forsætligt.

Denne indskrænkning anvendes ikke, hvis producenten kan påvise, at arealet blev fastlagt på grundlag af oplysninger, som den kompetente myndighed havde anerkendt.\*

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den gælder for ansøgninger, der indgives for produktionsåret 1997 og efterfølgende år.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1527/96

af 30. juli 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3072/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2, og artikel 14, stk. 16, og*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 1162/95 foretages følgende ændringer:

ud fra følgende betragtninger:

1) I artikel 12, stk. 4, indsættes følgende afsnit:

»Den første justering finder sted den første dag i kalendermåneden efter måneden for licensansøgningen. Senere justeringer anvendes månedligt.«

De i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1418/76 fastsatte interventionsopkøbspriser for uafskallet ris erstattes fra høståret 1996/97 med en enhedsinterventionspris; med hensyn til overgangen fra høståret 1995/96 til høståret 1996/97 bør der ved beregningen af den nedsættelse af restitutionerne ved udgangen af høståret, der er fastsat i artikel 12, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1029/96<sup>(4)</sup>, tages hensyn til forskellen mellem interventionsopkøbspriserne for uafskallet ris uden månedlige forhøjelser i det tidligere høstår og interventionsprisen i det nye høstår; dette gør det muligt at undgå en for stor nedsættelse på grund af anvendelsen af den i forordning (EØF) nr. 1418/76 fastsatte interventionspris i stedet for de i nævnte forordnings artikel 5, stk. 2, fastsatte interventionsopkøbspriser;

2) I artikel 12, stk. 5, litra a), indsættes følgende afsnit:

»Med hensyn til overgangen fra høståret 1995/96 til høståret 1996/97 gælder dog forskellen mellem de i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1418/76 fastsatte interventionsopkøbspriser for uafskallet ris uden månedlige forhøjelser i høståret 1995/96 og interventionsprisen i høståret 1996/97.«

3) Artikel 13, stk. 2, første afsnit, affattes således:

»2. Med hensyn til udstedte importlicenser fremsender medlemsstaterne hver dag oplysninger om de af licenserne omfattede mængder, opdelt efter produktkode, og, for blød hvede, efter kvalitetskategori og oprindelse. Oprindelsen anføres også i importlicenserne for ris.«

det bør anføres, at den første justering af restitutionerne finder sted den første dag i kalendermåneden efter måneden for licensansøgningen;

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

af hensyn til statistikken bør medlemsstaterne hver dag meddele, hvilke mængder ris der er omfattet af importlicenserne pr. oprindelse;

Artikel 1, nr. 2), anvendes for licenser, der udstedes fra den 1. maj 1996.

Artikel 1, nr. 1) og 3), anvendes for licenser, der udstedes fra den 1. september 1996.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 329 af 31. 12. 1995, s. 18.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 137 af 8. 6. 1996, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1528/96

af 30. juli 1996

om interventionsorganernes overtagelse af uafskallet ris og om fastsættelse af korrektionsbeløb samt tillæg og fradrag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til ovennævnte artikel skal der fastsættes gennemførelsesbestemmelser til artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 3072/95 efter proceduren i forordningens artikel 22, uden at Rådet vedtager generelle regler, hvilket afviger fra, hvad der tidligere blev fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3072/95;

bestemmelserne i ovennævnte artikel 4 og 5 svarer i vid udstrækning til dem, der gælder for ordningen med interventionsovertagelse og til de særlige foranstaltninger, der skal forebygge omfattende tilførsler til intervention; artikel 5 supplerer dog sidstnævnte ordning med foranstaltninger, der skal afhjælpe mangel på uafskallet ris, der skyldes naturbegivenheder;

ved Rådets forordning (EF) nr. 3073/95<sup>(3)</sup> er der fastlagt en standardkvalitet, som interventionsprisen fastsættes for, idet de krav, der gjaldt under den tidligere ordning, er blevet skærpet;

de bestemmelser om interventionsopkøb, der tidligere var fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1424/76<sup>(4)</sup> og (EØF) nr. 1425/76<sup>(5)</sup>, ophævet ved forordning (EF) nr. 3072/95, bør derfor erstattes af nærværende ordning, som samtidig indeholder justeringer og præciseringer i det fornødne omfang; på samme måde erstattes de foranstaltninger, som er fastsat ved Kommissionens forordning nr. 470/67/EØF<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3528/92<sup>(7)</sup>; sidstnævnte forordning bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Enhver indehaver af ensartede partier på mindst 20 tons uafskallet ris, der er høstet i Fællesskabet, kan tilbyde interventionsorganet denne ris.

Interventionsorganet kan dog fastsætte en større minimumsmængde.

## Artikel 2

1. Den uafskallede ris skal være af sund og sædvanlig handelskvalitet for at blive antaget til intervention.

2. Uafskallet ris anses for at være af sund og sædvanlig handelskvalitet, når den har sund lugt og er fri for levende insekter, og når:

- vandindholdet ikke overstiger 15 %
- udbyttet ved forarbejdning ikke ligger mere end 14 % under de grundudbytter, der er anført i bilag II
- andelen af defekte korn ikke overstiger følgende maksimumsværdier.

	Rundkornet ris KN-kode 1006 10 92	Middelkornet ris og langkornet ris A KN-kode 1006 10 94 1006 10 96	Langkornet ris B KN-kode 1006 10 98
Kridtagtige korn	6	4	4
Korn med røde riller	10	5	5
Plettede korn	3	2	2
Skjoldede korn	1	0,75	0,75
Ravfarvede korn	1	0,50	0,50
Gule korn	0,175	0,175	0,175

- radioaktiviteten ikke overskrider de tilladte maksimumsværdier, der er fastsat i EF-bestemmelserne. Omfanget af den radioaktive kontamination kontrolleres kun, hvis situationen kræver det, og i den nødvendige periode. Om nødvendigt fastsættes varigheden og omfanget af kontrolforanstaltningerne efter proceduren i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95.

(1) EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

(2) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

(3) EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 33.

(4) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 24.

(5) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 26.

(6) EFT nr. L 204 af 24. 8. 1967, s. 8.

(7) EFT nr. L 358 af 8. 12. 1992, s. 6.

3. Uafskallet ris, hvis procentdel af forskellige urenheder overstiger 0,1 %, kan kun opkøbes til intervention ved en nedsættelse af interventionsprisen med 0,02 % for hver yderligere afvigelse på 0,01 % (ved forskellige urenheder forstås fremmedlegemer, der består af uspiselige mineralske eller vegetabiliske stoffer, såfremt de ikke er giftige, og spiseligt fremmed korn eller dele af spiseligt fremmed korn).

#### Artikel 3

1. Overstiger vandindholdet i den uafskallede ris, der er tilbudt til intervention, det indhold, som er lagt til grund for standardkvaliteten af uafskallet ris, bestemmes fradragene efter bilag I.

2. Afviger udbyttet ved forarbejdning af ris, der er tilbudt til intervention, fra det i bilag II, del B, anførte grundudbytte ved arbejdnng for den pågældende sort, bestemmes fradragene efter bilag II, del A.

3. Overstiger de defekte korn i den uafskallede ris, der er tilbudt til intervention, de tolerancer, der gælder for standardkvaliteten af uafskallet ris, bestemmes fradragene efter bilag III.

4. Ovennævnte tillæg og fradrag beregnes under anvendelse af de i bilagene anførte procentsatser på den interventionspris, der gælder ved høstårets begyndelse.

#### Artikel 4

1. Ethvert tilbud om salg til intervention skal indgives skriftligt til interventionsorganet og skal navnlig indeholde følgende:

- tilbudsgiverens navn
- oplagringsstedet for den tilbudte ris
- risens mængde, vigtigste kendetegn og høstår
- det interventionscenter, som tilbuddet gælder for.

Endvidere skal tilbuddet omfatte en erklæring om, at produktet er af EF-oprindelse.

Dog kan interventionsorganet anse, at et tilbud, der er indgivet i en anden skriftlig form, f.eks. via telekommunikation, kan antages til behandling, hvis det indeholder alle ovennævnte angivelser.

2. Interventionsorganets antagelse af tilbud sker straks og under angivelse af de nødvendige enkeltheder vedrørende overtagelsesbetingelserne. Indsigelse mod disse betingelser kan kun rejses inden for 48 timer, efter at meddelelsen om antagelse er modtaget.

3. Den pris, der skal betales sælgeren, er den, der er fastsat i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 3072/95, for en vare franko lager, ikke aflæst, og som

gælder for den måned, der ved tilbuddets antagelse er anført som leveringsmåned, og under hensyntagen til de i bilag I-IV anførte tillæg og fradrag.

4. Betaling sker mellem den 30. og den 35. dag efter påbegyndelsen af overtagelsen, jf. artikel 7, stk. 3, i denne forordning.

#### Artikel 5

1. Interventionstilbuddene skal i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 3072/95 afgives til interventionsorganet for et handelscenter, der udvælges blandt de tre handelscentre, som ligger nærmest det sted, hvor den uafskallede ris befinder sig på tidspunktet for tilbuddet.

2. Ved de nærmest liggende handelscentre forstås de handelscentre, til hvilke den uafskallede ris kan befordres med de laveste omkostninger. Disse omkostninger bestemmes af interventionsorganet.

#### Artikel 6

1. Interventionsorganet bestemmer stedet, hvor den uafskallede ris overtages.

2. Interventionsorganet kan vælge ikke at overtage den uafskallede ris på det af sælgeren udpegede handelscenter, men på det sted, hvor risen befinder sig. I så fald er den pris, der skal betales, lig med den i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 nævnte pris, som gælder for det af sælgeren udpegede handelscenter, med fradrag af de mest fordelagtige transportomkostninger fra det sted, hvor den uafskallede ris befinder sig på tidspunktet for tilbuddet, til dette handelscenter. Disse omkostninger bestemmes af interventionsorganet.

3. Overtager interventionsorganet hverken den uafskallede ris på det af sælgeren udpegede handelscenter eller på det sted, hvor risen befinder sig på tidspunktet for tilbuddet, bærer interventionsorganet transportomkostningerne fra det sted, hvor den uafskallede ris befinder sig, til det sted, hvor den overtages. I dette tilfælde bestemmes den pris, der skal betales sælgeren, i overensstemmelse med stk. 2.

#### Artikel 7

1. Tidspunktet for overtagelsen fastsættes af interventionsorganet. Den faktiske levering skal ske senest ved udgangen af den anden måned efter den måned, hvor tilbuddet er modtaget, uden at levering dog kan finde sted efter den 31. august i det pågældende produktionsår undtagen i tilfælde af force majeure.

2. Interventionsorganets faktiske overtagelse sker under tilstedeværelse af sælgeren eller af dennes befuldmægtigede repræsentanter.

3. Interventionsorganets overtagelse af den ris, der er tilbudt, sker, når mængden og de kendetegn, der er fastsat som mindsteværdier i artikel 1 og 2, er konstateret af organet eller dets repræsentant for hele partiet.

4. Kvalitetskendtegnene konstateres på grundlag af en repræsentativ prøve af det tilbudte parti, sammensat af prøver, der er udtaget med en hyppighed for hver levering på mindst en udtagning pr. ti tons.

5. Interventionsorganet lader foretage en analyse af de udtagne prøvers fysiske kendetegn.

Hvis analysen viser, at den tilbudte ris ikke svarer til den minimumskvalitet, der kræves for intervention, tilbagesendes risen for tilbudsgiverens regning. I så tilfælde påhviler oplagringsomkostningerne tilbudsgiveren fra det tidspunkt, hvor resultatet af nævnte analyse blev meddelt ham, undtagen hvis han får medhold ved den i stk. 6 fastsatte procedure.

6. Kan der ikke opnås enighed om kvaliteten af og kendetegnene ved den tilbudte uafskallede ris, forelægges prøver, der er udtaget i begge parter nærværelse, til analyse i et laboratorium, der er godkendt af de kompetente myndigheder. Resultaterne af denne analyse er afgørende, og de hermed forbundne udgifter afholdes af den tabende part.

7. Interventionsorganet udfærdiger en overtagelsesattest for hvert tilbud. Det anfører:

— datoen for kontrollen af den mængde og de kendetegn, der er fastsat som mindsteværdier

— den leverede vægt

— antallet af prøver, der er udtaget for at tilvejebringe den repræsentative prøve

— de konstaterede fysiske kendetegn.

8. Sælgeren og interventionsorganet kan lade sig repræsentere af deres respektive befuldmægtigede repræsentanter.

#### *Artikel 8*

Interventionsorganerne fastsætter i fornødent omfang sådanne yderligere bestemmelser med hensyn til fremgangsmåde og overtagelse, som er forenelige med denne forordnings bestemmelser, for at der kan tages hensyn til særlige forhold, der gør sig gældende i den pågældende medlemsstat.

#### *Artikel 9*

Forordning nr. 470/67/EØF ophæves.

#### *Artikel 10*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG I***FRADRAG FOR VANDINDHOLD**

Høståret 1996/97

Indhold	Fradrag
14 - 15 %	Procent for fradraget fra interventionsprisen er lig det dobbelte af den procent for vandindhold, der ligger over 14 %

Fra 1997/98

Indhold	Fradrag
13 - 15 %	Procent for fradraget fra interventionsprisen er lig det dobbelte af den procent for vandindhold, der ligger over 13 %

## BILAG II

## A. Tillæg og fradrag på grundlag af udbyttet ved forarbejdning

Udbyttet af uafskallet ris, helt korn, i sleben ris	Tillæg og fradrag pr. procent udbytte
Over grundudbyttet Under grundudbyttet	Tillæg på 1 % Fradrag på 1 %
Det samlede udbytte af uafskallet ris i sleben ris	Tillæg og fradrag pr. procent udbytte
Over grundudbyttet Under grundudbyttet	Tillæg på 0,80 % Fradrag på 0,80 %

## B. Grundudbytte ved forarbejdning

Kvalitetsbetegnelse	Udbytte i helt korn (%)	Samlet udbytte (%)
Carillon	65	69
Argo, Selenio, Couachi	64	71
Alpe, Balilla, Balilla GG, Balilla Sollana, Bomba, Bombon, Colina, Elio, Frances, Lido, Liso, Matusaka, Monticili, Pegonil, Strella, Thainato, Thaiparla, Ticinese, Veta, Leda, Mareny, Clot, Albada, Guadiamar	63	71
Ispaniki A, Makedonia	62	71
Europa, Loto, Riva, Rosa Marchetti, Veneria	61	70
Tolima	61	69
Inca	61	68
Arôme	60	71
Alfa, Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Corallo, Cripto, Cristal, Drago, Girona, Graldo, Indio, Italico, Jucar, Koral, Lago, Lemont, Miara, Molo, Navile, Niva, Onda, Padano, Panda, Pierina, Marchetti, Ribe, Ringo, Rio, S. Andrea, Senia, Sequial, Smeraldo, Star, Stirpe, Vela, Vitro, Calca, Dion	60	70
Strymonas	60	69
Anseatico, Arlesienne, Baldo, Belgioioso, Betis, Euribe, Ital- patna, Marathon, Redi, Ribello, Rizzotto, Rocca, Roma, Roma- nico, Romeo, Tebre, Volano	59	70
Bonnet Bell, Rita, Silla, Thaibonnet, L 202, Puntal	58	70
Evropi, Melas	58	68
Arborio, Arlatan, Blue Belle, Blue Belle »E«, Blue Bonnet, Calendal, Razza 82, Rea	56	70

Kvalitetsbetegnelse	Udbytte i helt korn (%)	Samlet udbytte (%)
Cesariot, Maratelli, Precoce Rossi	56	68
Carnaroli, Elba, Vialone Nano	55	70
Delta	55	68
Axios	55	65
Roxani	55	64
	54	69
Irat 348, Mana	45	65
Pygmalion	50	69
Ikke benævnte sorter	63	71



## BILAG III

## FRADRAG FOR DEFEKTE KORN

Høståret 1996/97

Komdefekter	Andel af defekte korn			Fradrag
	Rundkornet ris KN-kode 1006 10 92	Middelkornet ris og langkornet ris A KN-kode 1006 10 94 og 1006 10 96	Langkornet ris B KN-kode 1006 10 98	
Kridtagtige	2,5 - 6 %	2,5 - 4 %	2 - 4 %	1 % pr. 1/2 procent
Med røde riller	1 - 10 %	1 - 5 %	1 - 5 %	1 % pr. procent
Plettede	0,5 - 3 %	0,5 - 2 %	0,5 - 2 %	1,25 % pr. 1/2 procent
Skjoldede	0,25 - 1 %	0,25 0,75 %	0,25 - 0,75 %	1,25 % pr. 1/4 procent
Ravfarvede	0,05 - 1 %	0,05 - 0,50 %	0,05 - 0,50 %	1,25 % pr. 1/4 procent
Gule	0,02 - 0,175 %	0,02 - 0,175 %	0,02 - 0,175 %	6 % pr. 1/8 procent

Fra 1997/98

Komdefekter	Andel af defekte korn			Fradrag
	Rundkornet ris KN-kode 1006 10 92	Middelkornet og langkornet ris A KN-kode 1006 10 94 og 1006 10 96	Langkornet ris B KN-kode 1006 10 98	
Kridtagtige	2 - 6 %	2 - 4 %	1,5 - 4 %	1 % pr. 1/2 procent
Med røde riller	1 - 10 %	1 - 5 %	1 - 5 %	1 % pr. procent
Plettede	0,5 - 3 %	0,5 - 2 %	0,5 - 2 %	1,25 % pr. 1/2 procent
Skjoldede	0,25 - 1 %	0,25 0,75 %	0,25 - 0,75 %	1,25 % pr. 1/4 procent
Ravfarvede	0,05 - 1 %	0,05 - 0,50 %	0,05 - 0,50 %	1,25 % pr. 1/4 procent
Gule	0,02 - 0,175 %	0,02 - 0,175 %	0,02 - 0,175 %	6 % pr. 1/8 procent

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1529/96

af 30. juli 1996

## om ændring af forordning (EØF) nr. 2814/90 om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1265/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 9, og artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3901/89 af 12. december 1989 om fastlæggelse af definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1266/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsesbestemmelserne for så vidt angår definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2814/90<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 283/96<sup>(6)</sup>; erfaringen har vist, at bestemmelserne for føringen af opfedningsregisteret som fastsat i disse gennemførelsesbestemmelser og de forpligtelser, som opfederne skal opfylde over for præmiemodtagerne til fordel for producenterne af disse lam, ikke er tilstrækkeligt præciseret; bestemmelserne på dette område bør derfor skærpes, idet det fastsættes, at registret ikke må overlappes det register, der er fastsat i artikel 4 i Rådets direktiv 92/102/EØF af 27. november 1992 om identifikation og registrering af dyr<sup>(7)</sup>;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Får og Geder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2814/90 foretages følgende ændringer:

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.  
 (<sup>2</sup>) EFT nr. L 123 af 3. 6. 1995, s. 1.  
 (<sup>3</sup>) EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 4.  
 (<sup>4</sup>) EFT nr. L 123 af 3. 6. 1995, s. 3.  
 (<sup>5</sup>) EFT nr. L 268 af 29. 9. 1990, s. 35.  
 (<sup>6</sup>) EFT nr. L 37 af 15. 2. 1996, s. 15.  
 (<sup>7</sup>) EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 32.

1) I artikel 1, stk. 1, andet afsnit, indsættes følgende led efter tredje led:

— identifikation af partiet.\*

2) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

\*2. Den person, der holder de lam, som overgår til opfedning, skal for hvert parti, der overgår til opfedning, føre det i Rådets direktiv 92/102/EØF<sup>(\*)</sup> fastsatte opfedningsregister, der udformes efter modellen i bilaget.

(\*) EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 32.\*

3) Artikel 1, stk. 1, sidste afsnit, affattes således:

\*Hvis opfedningen finder sted uden for præmiemodtagerens bedrift, kan den kun foretages af en enkelt opfeder i den i forordning (EØF) nr. 3901/89 omhandlede mindste opfedningsperiode på 45 dage, og den ansvarlige for opfedningsvirksomheden skal desuden indhente en forhåndsgodkendelse fra de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor præmieansøgningen blev indgivet. Den ansvarlige skal desuden forpligte sig til:

— for hvert parti, der overgår til opfedning, at sende præmiemodtageren de data, der er nødvendige for opnåelse af præmien, og som findes i opfedningsregisteret, nemlig:

— det sted, hvor opfedningen fandt sted med angivelse af fedestalden

— datoerne for forsendelsen af de lam, der udgør partiet

— gennemsnitsvægten af hvert forsendt parti

— eventuel angivelse af tab af lam under opfedningen og grunden til dette tab (naturlige omstændigheder eller force majeure)

— at underkaste sig den kontrol, der er fastsat med henblik på at efterprøve, om opfedningen er foretaget

— såfremt opfedningen af dyrene er fordelt på flere fedestalde, på grundlag af de meddelelser, som de pågældende stalde skal fremsende, at føre et centralt register over de daglige ankomster og forsendelser af partier, der overgår til opfedning i de forskellige stalde, med angivelse af antallet af berørte dyr.\*

4) I artikel 1, stk. 1, indsættes som sidste afsnit:

•Konstateres det, at opfederen ikke har overholdt en af de i foregående afsnit fastsatte forpligtelser som følge af en urigtig erklæring, som han har afgivet forsætligt eller ved grov forsømmelighed, trækkes godkendelsen af opfedningsvirksomheden desuden tilbage for produktionsåret efter det produktionsår, hvor den samlede overholdelse blev konstateret.

5) Artikel 1, stk. 4, udgår.

6) Bilaget til nærværende forordning indsættes.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for præmier, der ydes fra produktionsåret 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1530/96

af 30. juli 1996

om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)  
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-  
ning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens  
forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-  
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt  
angår importtold for korn<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens  
forordning (EF) nr. 1366/96<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EF) nr. 1517/96<sup>(5)</sup>;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det  
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden

i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/  
tons fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende  
justering: nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor  
nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF)  
nr. 1366/96 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 1366/96  
affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forord-  
ning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 16. 7. 1996, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 189 af 30. 7. 1996, s. 101.

## BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel pr. hav fra andre havne <sup>(?)</sup> (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd:	15,96	5,96
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd <sup>(2)</sup>	15,96	5,96
	af middelhø kvalitet	30,21	20,21
	af ringe kvalitet	44,54	34,54
1002 00 00	Rug	51,65	41,65
1003 00 10	Byg, til udsæd	51,65	41,65
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd <sup>(2)</sup>	51,65	41,65
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	52,61	42,61
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(2)</sup>	52,61	42,61
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	65,76	55,76

<sup>(1)</sup> For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

<sup>(2)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller på

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(3)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

Elementer til beregning af tolden (perioden 16. 7. 1996 til 29. 7. 1996):

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	140,61	141,49	133,86	114,68	179,15 <sup>(1)</sup>	125,29 <sup>(1)</sup>
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	13,88	7,16	32,38	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	20,38	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 9,17 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 17,80 ECU/ton.

3. Subsidier (artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1531/96

af 30. juli 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juli 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	
0702 00 35	052	69,4		388	95,1	
	060	80,2		400	80,8	
	064	70,8		404	63,6	
	066	60,3		416	72,7	
	068	80,3		508	113,5	
	204	86,8		512	91,4	
	208	44,0		524	100,3	
	212	97,5		528	86,8	
	624	95,8		624	86,5	
	999	76,1		728	107,3	
	ex 0707 00 25	052		62,4	800	221,2
		053		156,2	804	107,8
		060		61,0	999	97,5
		066		53,8	0808 20 51	039
068		69,1	052	138,2		
204		144,3	064	72,5		
624		87,1	388	78,0		
999		90,6	400	70,4		
0709 90 77	052	54,3	512	89,7		
	204	77,5	528	132,9		
	412	54,2	624	79,0		
	624	151,9	728	115,4		
	999	84,5	800	84,0		
0805 30 30	052	131,5	804	73,0		
	204	88,8	999	94,3		
	220	74,0	0809 10 40	052	144,4	
	388	69,4	061	51,3		
	400	68,2	064	93,5		
	512	54,8	091	57,0		
	520	66,5	400	338,0		
	524	65,7	999	136,8		
	528	58,9	0809 20 59	052	185,0	
	600	96,5	061	182,0		
	624	48,9	064	137,1		
0806 10 40	999	74,8	066	73,7		
	052	104,8	068	91,0		
	064	75,6	400	167,6		
	066	49,4	600	94,9		
	220	110,8	616	153,1		
	400	157,1	624	63,7		
	412	126,0	676	166,2		
	508	307,2	999	131,4		
	512	186,0	0809 30 31, 0809 30 39	052	63,1	
	600	142,3	220	121,8		
	624	127,7	624	106,8		
	999	138,7	999	97,2		
	0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	125,6	0809 40 30	052	78,8
052		64,0	064	88,2		
064		78,6	066	84,9		
070		90,2	068	61,2		
284		72,1	400	143,5		
			624	186,0		
			676	68,6		
			999	101,6		

(<sup>1</sup>) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 16). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1532/96

af 30. juli 1996

## om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2931/95<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1315/96<sup>(4)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Markedet for visse mejeriprodukter er præget af usikkerhed; det er nødvendigt at undgå spekulationsansøgninger, som kan fordreje konkurrencen mellem de erhvervsdri-

vende og true den fortsatte udførsel af disse produkter i den resterende periode; udstedelsen af licenser for de pågældende produkter bør suspenderes midlertidigt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Udstedelsen af eksportlicenser for mejeriprodukter henhørende under KN-kode 0406 90 33 151 suspenderes for den 31. juli 1996.
2. Ansøgninger om licenser, der er til behandling, og hvor licenserne skulle have været udstedt fra den 31. juli 1996, imødekommes ikke.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 9. 7. 1996, s. 20.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1533/96

af 30. juli 1996

## om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1403/96 og (EF) nr. 1466/96 om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2931/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 3, og ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1403/96<sup>(3)</sup> og (EF) nr. 1466/96<sup>(4)</sup> fastsattes eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter;

en kontrol har vist, at den offentliggjorte udgave ikke svarer til de foranstaltninger, der blev forelagt forvaltningskomitéen; det er derfor vigtigt, at forordningerne berigtiges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilaget til forordning (EF) nr. 1403/96 og (EF) nr. 1466/96 med bestemmelsen »\*\*\*« for produkter henhørende under produktkode 0406 90 33 151, erstattes beløbet »66,02« med »63,02«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1996.

Den finder anvendelse, på forespørgsel, fra og med den 19. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 180 af 19. 7. 1996, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 187 af 26. 7. 1996, s. 59.

## BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1453/96 af 25. juli 1996 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1996 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Rumænien og Bulgarien

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 187 af 26. juli 1996)*

Side 4, bilag I erstattes af følgende:

## »BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. juli til 30. september 1996
37	26,30
38	100,00
39	—
40	—
43	—*